



### Fukushima, aujourd'hui



Les environs du port de Soma ravagé par le tsunami (12 avril 2011)



Le château d'Aizuwakamatsu qui attire de nombreux touristes (26 avril 2011)



La gare de Fukushima à l'heure de pointe (9 mai 2011)

Deux mois après le séisme, le département de Fukushima présente divers visages. La vie a repris son cours normal en ville de Fukushima. La population et les mairies d'Okuma, Futaba et 6 autres villes situées entre 20 et 30 kilomètres de la centrale Fukushima 1, ont été relocalisées et la vie se réorganise lentement, mais sûrement. La reconstruction a commencé dans la ville de Soma, partiellement rasée par le tsunami. En revanche, la situation à Minami-soma évolue très lentement, notamment à cause de la proximité de la centrale. La population du village d'Iidate a récemment reçu l'ordre d'évacuer. Le nombre de touristes à Aizuwakamatsu a chuté à cause des rumeurs. Ces dernières compliquent la situation dans tout le département.

Ceci dit, il y a aussi de bonnes nouvelles. La ligne shinkansen du Tohoku est à nouveau et complètement opérationnelle ; les cerisiers ont fleuri au château de Tsuruga ; les magasins qui vendent nos produits locaux en signe de soutien sont de plus en plus nombreux à travers tout le pays ; enfin, certains ont pu réintégrer leur domicile et les résidents étrangers commencent à revenir à Fukushima après un séjour dans leur pays d'origine. Tout ceci permet à la population de garder espoir. C'est très encourageant de sentir que le Japon et le reste du monde nous soutiennent et n'ont pas abandonné Fukushima.

Je suis persuadé que les régions où la vie a repris son cours sauront communiquer leur vitalité à celles qui en ont besoin. En remerciement pour tout le soutien reçu, nous devons tout faire pour passer de « Fukushima en crise » à « Fukushima en pleine forme ». Nous continuons d'apporter notre soutien aux activités d'échange international qui reprennent petit à petit.

(9 mai 2011)

Kokichi Watanabe, Directeur Exécutif



### Mesures de la radioactivité ambiante à Fukushima

(Source : site de la préfecture de Fukushima)

La préfecture de Fukushima diffuse sur son site (lien sur notre site) et met régulièrement à jour toutes sortes d'informations concernant les conséquences du séisme, notamment concernant les produits agricoles et les mesures de la radioactivité présente dans l'environnement et dans l'eau courante. Ces informations sont disponibles en japonais, anglais et chinois. Sur le site de notre association, on trouvera également ces informations en tagal, coréen et portugais.

<http://www.worldvillage.org/>



Jour	Fukushima	Koriyama	Shirakawa	Aizuwakamatsu	Minami-Aizu	Minami-soma	Iwaki
Moyenne	0.04	0.04-0.06	0.04-0.05	0.04-0.05	0.02-0.04	0.05	0.05-0.06
1 avril à 9:00	2.44	2.24	0.73	0.24	0.08	0.92	0.58
15 avril à 9:00	1.92	1.75	0.73	0.19	0.08	0.62	0.35
1 mai à 9:00	1.61	1.51	0.61	0.18	0.08	0.52	0.26
13 mai à 9:00	1.46	1.36	0.60	0.17	0.08	0.49	0.22
Orientation et distance depuis Fukushima 1	Nord-Ouest 63kms	Ouest 58kms	Ouest-Sud-Ouest 81kms	Ouest 98kms	Ouest-Sud-Ouest 115kms	Nord 24kms	Sud-Sud-Ouest 43kms



## Celles et ceux qui soutiennent

### Madame Catherine Goto (Ville de Fukushima)

Madame Goto, originaire des Philippines, est chargée des traductions en tagal au sein de notre association. Juste après le séisme, elle a pris l'initiative de diffuser à travers Facebook des informations concernant les dégâts et la situation à Fukushima et elle a bénévolement servi de lien entre la population philippine de Fukushima et l'ambassade. Madame Goto a fait tout cela pour que les gens aient accès à des informations fiables et puissent calmement agir en connaissance de cause.



### International Youth Exchange Organization of Fukushima

Cette organisation regroupe les jeunes gens originaires de Fukushima qui ont participé au programme d'échange international organisé par le gouvernement japonais. Tout de suite après le séisme et en étroite collaboration avec d'autres associations, ils ont distribué vivres et matériel et participé aux cantines dans les centres d'évacuation. En consultant le site du ministère de l'Éducation, ils ont également pu participer aux distributions de matériel dans les écoles. Leurs activités se basent sur leurs expériences en tant que bénévoles et leur dense réseau.



### Association internationale d'Aizuwakamatsu

La terre a tremblé très fort à Aizuwakamatsu, mais heureusement aucune infrastructure, que se soit le gaz, l'eau ou l'électricité, n'a été perturbée. Ainsi l'Association a immédiatement pu diffuser des informations en anglais sur les ondes d'une radio locale et envoyer des informations à toutes les associations internationales de Fukushima à la place de notre association. Le séisme a cependant eu des répercussions indirectes : à cause des rumeurs, la fréquentation touristique a brusquement baissé à Aizu.



Afin de revitaliser le tourisme, l'association a décidé de faire appel aux résidents étrangers pour promouvoir la région dans leurs langues maternelles.

<http://awia.jp/>



## Information

### « Informations et conseils en langues étrangères »

Notre association offre informations et conseils concernant le séisme en anglais et en chinois.

Contactez-nous pour tout renseignement concernant ces services dans d'autres langues.

- Horaire : ts les jrs, de 9 à 16 heures
- Tél : 024-524-1316 (ligne directe) ou 024-524-1315
- fax : 024-521-8308
- Courriel : [info@worldvillage.org](mailto:info@worldvillage.org)
- web : <http://www.worldvillage.org/>

### « Fonds de soutien pour les associations internationales »

Notre association subventionne les activités de toutes les associations ou organisations enregistrées auprès de nous et ce à concurrence de 100 000 yens. Veuillez consulter notre site pour tous les détails.

Prochains délais pour le dépôt des demandes :  
20 mai et 15 juin.

Publié par:

**Association Internationale de Fukushima**

Adresse: 2-1 Funaba-cho, Fukushima, 960-8103  
Fukushima

Tél: 024-524-1315 Fax: 024-521-8308

Courriel: [info@worldvillage.org](mailto:info@worldvillage.org)

Web: <http://www.worldvillage.org>



## Le cadeau de soutien d'une école de Taiwan



Un séisme a frappé Taiwan le 21 septembre 1999, faisant plus de 3 000 victimes et causant d'énormes dégâts.

Tous les élèves d'une école secondaire située dans le

comté de Nantô qui a beaucoup souffert du séisme nous ont envoyé un message et un cadeau. L'interprète chinoise de notre association a immédiatement traduit ces messages et les a transmis à un établissement de taille similaire, l'école primaire de Tatsukoyama. Les élèves furent très touchés par tous ces cadeaux et ces messages d'encouragements de la part de leurs nouveaux amis de Taiwan.